

PREINSCRIPTION ANNEE SCOLAIRE 2020/2021 PRE-REGISTRATION SCHOOL YEAR 2020/2021

Coordonnées de l'enfant Child's personal data

Nom de l'enfant _____ Prénom _____
Child's surname First name

Adresse _____ Matricule _____
Address Social security number

Sexe féminin masculin
Sex female male

Nationalité _____ Langue parlée à la maison _____
Nationality Home language

Nom des frères/soeurs déjà inscrit(e)s à la Maison Relais _____
Name of brothers/sisters already registered at the Maison Relais

Classe 2020/2021 _____
Class 2020/2021

Inscription régulière irrégulière/plan de travail
Registration regularly irregularly/working plan

Horaire de fréquentation souhaité (veuillez cocher dans le tableau):
Requested care-times (please mark the relevant boxes):

Plages horaire Time spans	Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
07h00 – 08h00					
	Ecole	Ecole	Ecole	Ecole	Ecole
12h00 – 14h00					
14h00 – 16h00	Ecole		Ecole		Ecole
16h00 – 18h00					
18h00 – 19h00					

Devoirs à domicile (max. 1h – uniquement encadrement, pas d'aide aux devoirs):
Homework (max. 1 hour – only care, no homework help):

sur souhait de l'enfant obligatoire
if desired by the child obligatory



Coordonnées des parents/tuteurs

Parents'/guardians' personal data

Mère
Mother

Père
Father

Nom

Surname

Nom

Surname

Prénom

First name

Prénom

First name

Tél. privé

Home phone

Tél. privé

Home phone

Tél. portable

Mobile phone

Tél. portable

Mobile phone

Adresse email

Email address

Adresse email

Email address

L'enfant habite chez

The child lives with

les parents

the parents

la mère

the mother

le père

the father

Situation professionnelle

Professional Situation

Mère
Mother

Père
Father

Profession

Job

Profession

Job

sans emploi

unemployed

sans emploi

unemployed

demandeur d'emploi

looking for work

demandeur d'emploi

looking for work

!! A joindre obligatoirement le(s) certificat(s) de travail (cf. annexe) dûment complété(s) ou le(s) certificat(s) ADEM sinon la préinscription ne pourra pas être considérée !!

!! Certificate(s) of employment (see attachment) or certificate(s) ADEM must be enclosed, otherwise the pre-registration cannot be considered !!

Date

Date

Signature

Signature

Certificat de travail

Nom et prénom de l'enfant _____

Nom et prénom du/de la salarié(e) _____
(Mère/père de l'enfant)

Tél. travail _____

⇩ A remplir par l'employeur ⇩

Je soussigné(e) _____ (nom, prénom),
agissant en qualité de _____ (fonction)
de _____ (nom de l'entreprise),
certifie que _____ (nom, prénom)
travaille dans notre société à _____ (lieu de travail)

à raison de _____ heures/sem., selon un horaire variable horaire fixe, les jours suivants:

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
de/à _____	de/à _____	de/à _____	de/à _____	de/à _____

sous contrat à durée indéterminée déterminée jusqu'au _____

Le/la salarié(e) profite en ce moment:

<input type="checkbox"/> d'un congé sans solde	<input type="checkbox"/> d'un congé de maternité	<input type="checkbox"/> d'un congé parental selon le modèle suivant: _____	<input type="checkbox"/> d'une dispense de travail
---	---	--	---

jusqu'au _____ inclus.

Date _____

SIGNATURE ET CACHET DE L'EMPLOYEUR



Maison 84
L-9768 REULER
Tel: +352 27 800 - 602 / Fax: +352 27 800 - 906
maisonrelais@clervaux.lu
www.maison-relais-clervaux.lu
Accredited education and childcare service -
Government approval SEAS no. 20190316

Certificate of employment

Name and surname of the child _____

Name and surname of employee _____
(Mother/father of the child)

Work tel. _____

↓ To be completed by the employer ↓

I, the undersigned _____ (surname, first name),
acting as _____ (role)
of _____ (company name),
hereby certify that _____ (surname, first name),
works in our company at _____ (workplace)

for _____ hours/week, based on a flexible schedule fixed schedule, on the following days:

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
from/to _____	from/to _____	from/to _____	from/to _____	from/to _____

contract type permanent fixed term up until _____

The employee is currently benefiting:

<input type="checkbox"/> from maternity leave	<input type="checkbox"/> from maternity leave	<input type="checkbox"/> from parental leave according to the following model: _____	<input type="checkbox"/> from an exemption from work
---	---	--	--

until _____ inclusive.

Date _____

SIGNATURE AND STAMP OF THE EMPLOYER